

kopaciti

Fodio, graben. kopáti, jámiti, kopázhití.

kopařiti

Fodico, grüblen. stupfen, bekümmert machen.
kopláti, kopázhiti. drókniti, drókati, pod-
bádati, bifáti, bósti. dráshiti, jesíti, fháliti.

Kopalec
- vic

Fosor, ein graber. Kopávic, ali Kopárek.

HIPOLIT. Dict. I, 249

2

kopalen
v

Fossilis, das man grabt. kar se kople, koplí-
vu, kopávnu.

kopalíšče

Fofsió, das graben. kopájne, kopátva,
kopálishhe.

kopališče

Schwemme.napajáliszhe,pláviszhe,plajha,
kopáliszhe. ~~giscina~~,^Natatile.

Kopanje

Sarculatio, das jetten. pléjne, plivéjne,
ali kopájne.

HIPOLIT: Dict. I , 585

Kopanje

Sarritio, das jetten. pléjne, plivéjne, múlejne
kopájne.

kopanye

Oryx, wilde geis. dívja kófa. Item grab-
schaufel. lopáta fa kopánie.

Kopanje

Fossio, das graben. Kopájne, Kopátva,
Kopálishke.

HIPOLIT: Dict. I 249 - 2

koparje

Paftinatio, das hacken, karsten. réifajne,
kopájne, rejfátva, kopátva, okopuvájne.

HIPOLIT: Dict. I, 435

koparje

das Reuten. stréblenie, plejtva, kopánie,
plivénie. Runcatio, sarculatio, farritio.

HIPOLIT: Dict. II, 151

Kopranje

das Karsten. Kopranje, plivénie. paffinatio,
farritio.

HIPOLIT: Dict. II, 101

Kopanje

das hacken, narsten. Kopánie. *paftinatio*,
paftinatus.

Kopaxje

Zugraben, mit graben Zumachen. sakopáti, sa-
gréniti, s'kopániom safsúti, safsípati. terra
obruere.

kopáňje

Labrum

labrum balneatorium. Badwann. bána ťa
kopáňje, kopélňa bána.

Kopanje

Lavatio, das waschen, oder das baden. tu
vmivájne, pomivájne, prájnie, ali kopájnie,
kopléjne.

Kopati

Affodio, nach hinzuegraben, übergraben. blieu
Kopati, përkopati, prekopati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 22

Kopati

Confodio,
confodere hortum. esuex garten graben. en vèst
Kopati, prestichati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 132

kopati

Vena,
venas auri, argenti, aeris scrutari, perquirere.
gold - silber - erzader suchen, graben. fláte,
sreberne, inù kufreéne fhýle v'fémli yskáti,
kopáti.

kopati

Colo,
colere agrum, terram. das feld bauen, akhren. pollé
obdelováti, oráti, kopáti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 113

Kopati

Foro, Borren, graben. vértati, kopáti,
véрпи.

kopati

Sarrío, jetten, oder erhacken. pléjti, tréjbiti,
kléjstiti, múliti, kopáti.

kopati

Rufpor, mit den füssen scharren, wie die hennen.
is nogámi kopáti, práskati yskáti kóker te kokúshi
na gnóju.

Kopati

Praefodio, vor etwas vergraben. pred kum fako-
páti, prekopáti, globóku kopáti, naprèj kopáti.

kopati

Fodio,
fodere argentum. Silber graben. srebrü
Kopati.

kopati

Confodio, graben, stechen. kopáti: hósti, pre ~
hósti, salhósti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 132

kopati

Eruo, ausgraben, ausziehen, herfür bringen.
vun kopáti, sruváti, ispúkati isvléjzhi,
napréj prinéfti. Eruere arborem. ein baum
abhauen. enu drivú poféjkati.

Kopati

Eruncio, ausziehen, ausietten. vun spúkati,
sruvátí, splejti, eruncare herbas. kräuter
graben. sheliszha kopáti.

kopati

Circumfodio, vmbgraben. okúli kopáti, vkrog
okopáti, okopázhiti.

kopati

Sarculo, jetten. pléjti, kopáti.

HIPOLIT: Dict. I, 585

kopati

Paftino, karsten, hacken, hauen. réjfatí,
obrisovátí. f'matíko kopátí, okopátí, okopá-
vati na púli ali v'vinógradu.

kopati

Refodio, wider ausgraben herfür graben. fúpet
vúnkaj skopáti, fúpet kopáti, odkopáti.

kopati

Schwemmen, in der Schwemme baden. shivino plájhati,
v'plájhi kopáti, shivino napájati.
adaquare armenta.

172

HIPOLIT; Dict. II,

kopati

Hauen. fėjkatı, réjsatı; túdi kopátı.
Caedere, scindere, secare, fodere.
holz hauen. dervá fėjkatı, alı klátı.
ligna Caedere.

kopati

Graber. kopati. fodere.

HIPOLIT: Dict. II, 80

Kopati

Fodio, graben. Kopati, jami, koparkiti.

HIPOLIT: Dict. I, 247

kopati

Fodio,

fodere puteum. einen brunnen graben. eno
ftérno kopáti, eno studenzhíno yskáti.

kopati

Untergraben. podkopáti, podsemló kopáti,
mine, lúknie, jáme pod semló kopáti, pre-
kopáti. agere Cuniculos, suffodere, sub
terra fodere.

kopati

Jetten, ausjetten. pléjti, spléjti, kopáti,
s'ruváti, múliti. Runcare, farrire, farcu-
lare.

Kopati

Karsten. s' matiko kopati, pléjti, múliti.
paftinare, farrire.

HIPOLIT: Dict. II, 101

kopati

Umgraben, rings umhergraben. okúli kopáti, obkopáti,
vkrog okuli kopáti, skopáti. Circumfodere.

kopati

Hacken, karsten. s'matiko kopáti, okopáti.
paftinare, farrire, podere terram.

HIPOLIT: Dict. II, 84

kopati

Recolo,

recolere terram. die Erd wider bauen. to fémlo
obdélavati, orráti, kopáti etc.

kopati

Plumbarius, bleyarbeiter. svinzadélnik,
katéri svíniz déla, ali kóple.

Kopati

Hortulanus, olitor in viridario fodit Ligone, aut
bipalio; facitque pulvinos, ac Plantaria; quibus
infert femina, et ferit plantas. der Gartner im
Pflanzgarten grabet mit dem Grabscheit mit der Spa-
te; Vnd Machet Bette, Vnd Pflanzbette; darein er
bringet den Saamen, Vnd Pflanzet die Pflanzen. ta
vèrtlar ali vèrtnar v'seleñim vèrtu kople s'matiko,
ali s'kopázho; inu dela gredíze, inu sajalne gre-
dé; v'katére vèrshe tu seyme, inu fady te flanze.

HIPOLIT, Dict.?

Orb's pictus, 18

Kopati

Metallarius, Erz- oder bergknapp. rúdni
kopázh, ali knapp, katéri rúdo kopà.

kopati

Circumforsor, Vmgraber. okopáviz, okopázh, ka-
téri grábne okúli kopá.

kopati

Putearius, brunngraber. shtérnar, studenzhàr:
katéri shtérne, ali studénze kopà.

kopati

Salifodina, salzgrub. solína ali solívniza,
kir sul délajo, ali kopájo.

Kopati

et effodiunt ligone terram metallicam, Vnd hauen
mit der hauen oder karst, das Erz oder Steinerz,
inu kopáje rudo s'matiko, ali s'krampam, Rudo
parsténo ali kámenato,

kopati (se)

Auramentum, Instrument, damit man gold grabt,
vnd reiniget. enu oródje ali fprava, s'katéro
se slatú ~~špšš~~ kople inu zhiſti.

kopati se

Baden. se kópati, vníjvati, se oníjvati.
balneare, lavare, abluere sese aqua,
aqua abluí.

HIPOLIT: Dict. II, 19

kopati se

Balneo, Baden. se kopati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 66

kopati se

Apodyterium, ein gemacht zum Kleider abziehen, so
man baden will. Eine Römberka, vier je grante.
flárhio, arku je gdwz horke kopati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

kopati se

Lavo, waschen, baden. se vmívati, vmíti,
omíti, smíti pomívati, práti, fhéhtati. se
kopáti.

kopati se

Amo, gräberhauffel, damit man die gräber machet.
lopata, s' Matero je mertráshke jame ali grobi
kopájo.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 31

Kopati se

Auraria, golderz, goldgrueben. slata ruda,
ali slata jama, kir se slatú kople.

kopati se

Fossilis, das man grabt. kar se kople, koplí-
vu, kopávnu.

kopati se

Miniaria, Miniengruben. jáma, kir se ménik
ali zinóber éna ardézha fárba kóple.

Kopati se

Metallum, allerley Erz, als gold, Silber:
Item die Erzgruben. sléjherna rúda, katéra
se kóple, kóker flatù, srebrù etc. rúdna jámma.

kopati se

Ferraria, Eisengrub. jáma, kir se fheléjfná
rúda kóple: fheléjfná jáma. tudi shtozúna fa
fheléjfnu.

HIPOLIT: Dict. I ,240

kopati se

Kolen die man grabt: Item steinkolen. vóglje, ka-
tému se kóple: túdi kámensku vóglje. Carbones
fosiles: Carbones bituminosi.

HIPOLIT: Dict. II,

106

kopati se

Bader. pájštibar, pádar. auch der baden thut.
tudi katéri se kople: koplíviz, koplí^uka.
Sihe balneator, balneatrix.

kopati se

Nitraria, salpetergrub. jáma, kir se salitar
kopà, ali déla: salítarska jama.

kopati se

Cotaria, brusni'ca, pis se brúoni Rámen
Kopá.

op.: Nemotega bendedla ni.

kopati se

Scaptemfula, erzgrub. énu sléhernu méjstu, kir
se rúda kopà: jáma sa rúdo, rúdna jáma.

Kopati se

Mineralia, Erz, was aus der Erden gegraben
wird. sléherna rúda, katéra se is fémle kopà.

HIPOLIT: Dict. I , 368

propati se

Salniter, bergsalz. salítar. Nitrum.

mit Salniter Vermischt. is salítarjám sméjŕhan.

Nitrosus, Nitratus.

Ein ort da Salniter ist. meĵtu, kir ŕe salítar
kopá ali dela. Nitraria.

Kopati se

Qui Lavari Cupit aqua frigida Desvendit in Fluvium. wer Zu baden begehrt im kalten wasser der steigt in den flus. katéri se kópat shely v' m̀arsli vodi ta grede v'en potok.

kopati
kopan

Fossitius, gegraben. in kopän, Kopän.

HIPOLIT. Dict. I, 250